

**A JE' JU'UNA', TI' U YET
ACSA'ORIROB ICH U CAJAR
COLOSAS. RAJI' TU TS'IBTA
PABLO
COLOSENSES**

A Pablojo' cu ts'ibtic ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob tu cajar Colosas

¹⁻² A teno' Pablojen, yΛjtseq'uiren Jesucristo quire' baxuc u c'at C'uj. A teno' quet yejer in wet acsΛ'orir Timoteo quin t'Λniquechex in wet acsΛ'orirex ich u cajar Colosas quire' ta wacsex ta worex ti' Jesucristo. A tenobo' in c'atob ca' u yam techex C'uj, ic Tetex, bayiri' xan in c'atob ca' u yam techex C'uj soc mΛna' ba' ca tucriquex.

A Pablojo' cu t'Λnic C'uj ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob

³ A tenobo', quin t'Λnicob ic Tetex C'uj, a mac u Tet ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Rajra' quin t'Λnicob C'uj, tan in wa'aricob ti': "Bayo' C'uj", quire' ij quet acsΛ'orirex a ti' yΛnob ich u cajar Colosas. A baywo' quin t'Λnicob C'uj ti'. ⁴ MΛ' ja wirej, quin wa'aricob "Bayo' ti' C'uj", quire' tin wu'yob bic jach taj ta wacsex ta worex ti' Cristo Jesús. Tin wu'yob xan, bic caj a yajquintex tu cotor a wet acsΛ'orirex. ⁵ Quire' wa ber ta yΛn bat'an u'yex u tajir u t'Λn C'uj, ra' u jach tsoyir u t'Λn C'uj, ra' ta wu'yex a ba' ca pa-jiquex ich C'uj, rajen ca wacsiquex ta worex, rajen ca chen yajquintiquex a wet acsΛ'orirex. ⁶ MΛ' ja

wirej, u jach tsoyir u t'Λn C'uj tu cu c'uchur ich mac cu c'axicob u cuxtarob soc mΛ' u c'at yacsicob u si'pirob. Rajen cu yacsicob tu yorob ti' C'uj, bayiri' xan, cu yajquinticob u yet acsΛ'orirob an ten bic techex. A rayo' ir a techexo' ta wu'yex u jach tsoyir u t'Λn C'uj caj a najtex tu jach tajir u jach tsoyir u t'Λn C'uj. ⁷ Ra' ta cΛnex ti' Epafras, a mac in yajob, quij Pablo, tu quin beyajob ti' C'uj. MΛ' ja wirej, raji' cu chichiquintic a worex Epafras tu cu beyaj ti' Cristo ti' tenob tu yΛnechex. ⁸ Caj urij Epafras tin wicnΛnob caj u tsicbataj in wu'yob bic ca jach yajquintiquenobex, quire' p'eri'o'onex ich u Taj'or u Pixam C'uj.

⁹ Rajen rajra' quin t'Λnicob C'uj techex, ra'iri' q'uinin tin wu'yob ta wacsex ta worex ti' Cristo. Quin t'Λnicob C'uj soc u yamtiquechex quir a najtiquex a ba' c'aso', bayiri' a ba' tsoyo', tan a yamta'rex ten u Taj'or u Pixam C'uj. ¹⁰ Wa tan a najtiquex aro' quire' u Taj'or u Pixam C'uj tan u yamtiquechex, jeroj c'ucha'an a worex a manex tu tsoyir an bic u c'at ic Jaj Ts'urirex, rajra' tan a qui'quintiquex u yor ic Jaj Ts'urirex xan. Bayiri' bin a ca'ex a qui' cΛnex C'uj. ¹¹ Quin t'Λnicob C'uj ca' u chuquej techex u jach muc' C'uj soc c'ucha'an a worex a muc'tex a ba' cu tar techex. Soc qui' a worex ca bin a muc'tex quire' nema' biquechex. ¹² Quin t'Λnicob C'uj xan, ca' a cΛnex a wa'arex ti' C'uj: “Bayo', quechex ti', ic Tetex C'uj, quire' ta qui' yajquintenob.” MΛ' ja wirej, a C'ujo' tu ts'aja to'onex u muc' soc u jΛsic a ba' yΛn ich ca'anano' a tu ric'saj ti' mac a C'uj yΛnino', a ti' yΛn tu sasirir C'ujo'. ¹³ A C'ujo' caj u taco'onex ti' a quisino', a mac ic jach ts'urintiquex a ucho'. Quire' a ucho' quic

manex ic yac'birir a quisino'. Caj u maso'onex a C'ujo' soc ij qui' ts'urintiquex u parar C'uj, quire' u jach yaj u parar a C'ujo'. ¹⁴ MΛ' ja wirej, Jesucristo tu taco'onex caj u jawsaj ic si'pirex quire' joc' u q'uiq'uer to'onex, u bo'orir ic si'pirex.

U bajiri' C'uj caj u wΛc'Λs maso'onex caj quimij Cristo soc raji' yΛnino'onex

¹⁵ A jach C'ujo mΛ' irir ten wa mac, chen ber tu ch'aj u winquirir Jesús, jeroj tij quirex C'uj. MΛ' ja wirej, cax mΛ' toy beta'c yoc'ocab uch, quij, ti' toc yΛn a C'ujo' ch'ic uch, u beri' ti' toc yΛn Jesucristo.

¹⁶ A Cristojo' caj u betaj tu cotor a ba' ti' yΛn ich ca'anano', bayiri' xan, a ti' yΛn tera' ich yoc'ocab. Cax a quij quiriquex, cax a ba' mΛ' jij quirex, raji' tu betaj. Tu cotor a maco' a yΛn u muc'o' ich ca'anano' a cu ts'urinta'r a ba' ti' yΛn ti' taro' cax a ti' yΛnob ich yoc'ocab, robob toc beta'b ten Cristo. MΛ' ja wirej, toc beta'b ten C'uj tu cotor ba' yejer Cristo soc u rΛc c'ujinta'r Cristo quire' jach carem.

¹⁷ Tu ch'ic chunin, cax mΛna' ba' beta'b, mΛna' ich ca'anan, mΛna' ich yoc'ocab, u beri' ti' yΛn Cristo. A Cristojo' cu ts'urinta'r ten tu cotor ba' soc mΛ' u jubur. ¹⁸ Ra'iri' Cristo u Jaj Ts'urirob a mac a yacsmΛnob tu yorob, quire' raji' u jo'r, rajen a to'onexo' iro'onex u winquirir Cristo. Quire' raji' yΛn bat'an riq'uij tu quimirir rajen je' ic riq'uirex xan, a baywo', jach manan u muc' ti' tu cotor ba', a ti' yΛno'. ¹⁹ MΛ' ja wirej, a baywo', raji' Cristo quire' raji' jach C'uj u tajir. ²⁰ MΛ' ja wirej, a C'ujo' u jach c'at u yamtico'onex quire' raji' Jesucristo. Rajen tu betaj soc c'ucha'an yor tsoy yiric tu cotor mac ich yoc'ocab, bayiri' ich ca'anan. Caj rΛc ch'ato'onex u

bajiri'e' wa ber caj joc' u q'ui'quer Cristo caj quimij ich cruz.

²¹ C'aj wa techex xan, ta p'actex C'uj, m Λ ' a c'atex a ti'o' quire' tan a manex ta c'asirex uch. Bayiri' xan, jach c'as a ba' ta tucres uch. Chen a C'ujo' tu w Λ c' Λ s payechex yicn Λ n u bajiri'e'. ²² M Λ ' ja wirej, quimij u parar ich cruz u bo'orir a si'pirex. A baywo' tu tsoyquintaj a pixamex soc jach tsoy, soc m Λ na' u c'asir ta pixamex. M Λ ' ja wirej, Λ c Λ tan tu wich C'uj, m Λ na' a si'pirex, quij. ²³ Baxuc je' u betic techex wa ca qui' acsiquex ta worex ti', wa ca p'eri'quintic a worex yejer, wa m Λ ' u tupsic a worex ti' u jach tsoyir u t' Λ n C'uj. Bayiri' xan, m Λ ' tan a sutex ta pachex ti' u jach tsoyir u t' Λ n C'uj a ta wu'yex. Tu cotor mac tu yubob a ray t' Λ no', a ra' quin tsec'ticobo'.

A Pablojo' toc ara'b ti' quir u camsic u t' Λ n C'uj ti' a yacsm Λ nob tu yorob

²⁴ Cax baje'rer toc c' Λ ra'anen ich u cajar Roma, qui' in wor, quire' tan in muc'yaj techex soc in yamtiquechex. M Λ ' ja wirej, baxuc muc'yajn Λ jij Cristo, rajen quin muc'yaj techex, a mac a yacsm Λ nob tu yorob. Quin muc'yaj jun xot' tu muc'yajn Λ jij Cristo xan quir in nupsic u ti'ar a yacsm Λ nob tu yorob. ²⁵ Bayiri' teta'ben ten C'uj quir in beyaj ti'. M Λ ' ja wirej, tu c'ub in beyaj ra' quir in r Λ c tsec'tic u t' Λ n C'uj techex, bayiri' soc yer mac tu cotor xan. ²⁶ A C'ujo' tu ts'aj in beyaj a teno' uch, soc in toc aric ti' mac, a ba' a m Λ ' ara'an ten C'uj ti' m Λ na' mac uch. M Λ na' mac yer, quire' m Λ ' ara'an ti' a mac ts'a'b u tucur ten C'uj quir u tsicbarob a ba' cu yac C'uj, cax tu ch'ic chunin

mΛna' mac yeri'. Chen a C'ujō' tu toc araj ti' a mac a tu yacsob tu yorob baje' rer. Robob ts'ab u najticob ten C'uj. ²⁷ MΛ' ja wirej, a C'ujō' caj u tucraj ca' u cha' bΛr ij querex, a to'onex a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' rati'. MΛ' ja wirej, tan u yamtiquechex C'uj a mac a mΛ' u winiquirob judío. A ba' u ber jach manan tsoy quire', quij, a wet manex Cristo rajen a werex bin a ca'ex ca'ananex.

²⁸ Rajen a tenobo' quin binob in tsec'ticob ti' mac tu cotor, tan in wa'aricob ti'ob ti' Cristo. Tan in chich aricob ti'ob soc mΛ' u betob a ba' c'aso'. Bayiri' tan in qui' camsicob a ti'obo' soc taj yerob u t'Λn C'uj. Tan in qui' camsicob u t'Λn C'uj soc c'u'cha'an in worob in wacsicob tu cotor mac ΛcΛtan ti' C'uj soc taj cu yacsicob tu yorob ti' Cristo. ²⁹ Rajen, quin jach beyaj quire' tin c'Λmaj u chichir u muc' Cristo a mac a ti' yΛn tin pixam. Rajen quin p'isic in bΛj chich beyaj.

2

U beyaj Pablo ich u cajar Tesalónica

¹ MΛ' ja wirej, a teno' in c'at a wertiquex wa quin tucriquechex quet yejer a mac a cΛja'an ta cajarex Laodicea, bayiri' quet yejer a mac a mΛ' yirmΛnob. ² Quire' a teno' in c'at in chichquintic a worex soc jach manan ca pacran yajquintiquex a bΛjex, soc a baywo' a werex u t'Λn C'uj a ta wacsex ta worex raji' taj. Bayiri' xan, soc jach manan a werex Cristo, quire' a ucho', mac mΛna' yerob u t'Λn Cristo. ³ A Cristojo' je' u ts'ic to'onex ca' ic najtex ba' wa quij c'atiquex ti', soc ij querex a ba' tsoy ca' ic betex. ⁴ Bayiri' tan in wa'aric techex aro' soc mΛ' u tusaric techex cax tsoy u tsicbarob

techex. ⁵ Jach taj mΛ' ti' yΛnen tu yΛnechex bajer'er, chen tan in c'Λ'otiquechex. Jach qui' in wor quire' in wer taj ta wacsex ta worex, bayiri', p'eri' a worex ich u beyaj ic Jaj Ts'urirex Jesucristo.

⁶ Ra'iri' q'uin caj a c'Λmex Cristo Jesús soc raji' a Jaj Ts'urirex, yΛn manenex tu tsoyir, quire' a wet manex Cristo bajer'er. ⁷ Toc jumpuri' u ts'urint a pixamex soc a betiquex a ba' cu ya'aric techex Jesús, an ten bic caj cams'b ten yΛjcamsayΛjirob techex. Je' u nechichtar a worex a wacsiquex ta worex, rajra' tan a wa'ariquex ti' C'uj: "Bayo' C'uj", quechex ti'.

Ric'benchajj ic pixamex ten Cristo

⁸ Qui' cΛnantex a bajex soc mΛna' mac a cu tarob u camsi quechex t'Λn soc mΛ' a p'Λti quex bic caj a wacsex ta worex quire' a ba' cu tus camsi quechex. MΛ' ja wirej, u tusarbar techex u t'Λno' quire' mΛ' taji', quire' a ba' cu tus camsicob mac ra' u t'Λn winic, mΛ' u t'Λn C'uj. Quire' a ba' cu camsicob ra' cu ya'aricob u nunquiob. A ray t'Λno' mΛ' u t'Λn Cristo. Robob a yΛjcamsayΛjirob, cu camsicob u t'Λn ich yoc'ocab.

⁹ MΛ' ja wirej, a Cristojo' u bajiri' C'uj. ¹⁰ Quire' ti' yΛn Cristo ta pixamex, rajen mΛ' ba'wir quir a c'Λmiquex u jer. MΛ' ja wirej, a Cristojo' yΛn u muc' rajen ra' cu ts'urinta'r ten tu cotor mac a yΛn u muc'ob xano' cax a te' yΛn ich yoc'ocab cax a yΛn u muc' ich a quisino'. ¹¹ Quire' raji' Cristo yΛninechex, jeroj ric'benchaj a pixamex quire' raji' yΛninechex. MΛ' ja wirej, ta p'Λtex a c'asirex a ta betex ucho' quire' beta'b a pixamex ten Cristo soc ric'ben a pixamex. ¹² MΛ' ja wirej,

caj acsa'b ja' ta jo'rex irechex a t'aja'an a baquerex tu japnin tunich a ten bic t'oj u baquer Cristo ich japnin tunich uch. Jeroj caj ts'oc u yacsic ja' ta jo'rex irechex ric'sa'bechex ta quimirirex an ten bic Cristo caj ric'sa'b tu quimirir xan. MΛ' ja wirej, ta wacsex ta worex ti' C'uj a mac chich u muc', quire' tu ric'saj Jesús tu quimirir xan. ¹³A techexo', tu cajar Colosas, quire' quimechex ΛCATan tu wich C'uj uch, quire' aca'an techex ta si'pirex, bayiri' xan, mΛ' ta quibex u t'Λn C'uj. MΛ' jari', quire' mΛ' u winiquirechex judío, rajen mΛ' a werex a ba' cu ya'aric u t'Λn Moisés. Chen baje'rer, toc ric'sa'bechex quir a cuxtarex yejer Cristo, a mac tu jawsaj a si'pirex baje'rer. ¹⁴A C'ujo', mΛ' tu chen jawsaj ic si'pirex, tu rΛc ruc'saj u t'Λn Moisés, a cu ta'quic ic jo'rex ti' ic si'pirex. A ra' u q'uinin caj quinsa'b Jesús ich cruz, ra'iri' u q'uinin toc ruc'sa'b u t'Λn Moisés. ¹⁵Bare' caj quimij Jesús ich cruz, a ray u q'uinino', caj rubsa'b u muc' a quisino' yejer yet quisinin. Quire' quimij Jesús ich cruz, C'uj tu yesaj, tu toc ch'esaj u muc' quisin, quire' u parar C'uj c'ucha'an yor ti' a quisino'. Rajen, mΛ' u c'uchur yor to'onex a quisino'.

Ca' a cΛxtex a ba' tsoy tu t'Λn C'uj

¹⁶ Rajen, mΛ' a ch'ic suraquirex wa mac cu pΛq'uic a pachex, cax a ba' ca jantiquex, cax a ba' ca wuc'urex, cax wa mΛ' a cΛnantiquex u q'uinin tu cu qui' janΛnob wa ra' ic nΛ'o', cax wa ra' yaxq'uinino', cax wa ra' u q'uinin tu cu je'rar u winiquirob judío. ¹⁷ Aro' a tin chen araj techex, cu chen camsico'onex, yΛn toy a cu bin tar ca' bin c'uchuc tu q'uinin soc a werex a jach tajo', a

rayo' chen u yochir ca wiriquex. Rajen aro' mΛ' noji', quire' caj tarij Cristo ich yoc'ocab jeroj raji' u bΛjiri' ic Jaj Ts'urirex. ¹⁸ MΛna' mac yΛn aric techex wa mΛ' tsoy bic tabar ca c'ujintiquex C'uj, quire' tan a wesiquex wa mΛ' caremechex. Tan u chich aricob techex wa ca' a c'ujintiquex u yΛjmasirob u t'Λn C'uj. Robob, cu tusaricob tu tu wΛyΛc'tajob C'uj, rajen tsoy tu t'Λn. MΛ' a quibiquex ti'ob quire' cu tusaricob jach caremob. C'as cu tucricob rajen jot aro'. ¹⁹ Robob cu tus tucricob ij quet acsΛ'orirex, cax mΛ' tan u sayΛrob tu pach a ba' cu camsico'onex Cristo, a mac ic Jaj Ts'urirex, quire' raji' ic jo'rex. MΛ' ja wirej, raji' cu chichquintic u muc'ob tu cotor in winquiriob. Rajen, c'ucha'an ij corex ic beyajex ti' Cristo, a baywo' je' ic tsoytarex an ten bic C'uj u c'at u tsoyquintico'onex. ²⁰ A techexo' tu cajar Colosas, a werex caj quimij Cristo quet quimechex xan. Rajen, ba'wir ca cha'iquex u jer u chich aricob techex ca' a c'ujintiquex C'uj an ten bic u tus ΛjcamsayΛjirob u t'Λn C'uj u c'atob. ²¹ Rajen mΛ' a quibiquex a cu ya'aricob: "MΛ' a tariquex a je'ra', quij. MΛ' a chi'iquex aro', quij, mΛ' a tumtiquex ara xano'." ²² MΛ' ja wirej, aro' chen u bΛjiri'ob u t'Λnob. Aro' jari' u t'Λn winic tan a quibiquex, mΛ' u t'Λn C'uji'. A ucho', mΛ' no'j quic chen c'Λniquex quire' ic jantiquex. ²³ A ba' cu chich aricob techex ca' a cΛnex yejer a ba' cu camsiquechex cu tus tucricob jach manan tsoy. Rajen cu tus c'ujinticob a ba'quiri' u bΛjiri'ob tu tucrajob. MΛ' ja wirej, cu tus tucricob mΛ' necaremob tu cu tus c'ujinticob yΛjmasirob u t'Λn C'uj. Tan u ts'a'bΛr u muc'yajob u wΛc'Λs winquirir quire' cu tus tucricob jach tsoy tu wich C'uj aro'.

Cax cu beticob aro' mΛ' ju c'uchur yorob u p'aticob a ba' c'asir cu pachticob tu yorob xan.

3

¹ MΛ' ja wirej, wa ber caj ric'sa'b Jesús ten C'uj uch quir u cuxtar quet bayiri' ric'sa'bechex xan, quir a cuxtarex soc a manex tu tsoyir. Rajen ca' a cΛxtex a ba' tsoy tu t'Λn Cristo, a raji' ti' yΛn ich u noj C'uj quire' raji' jach yΛn u muc' C'uj a caremo'. ² Toc ts'ajex a tucurex ti' a ba' u c'at C'uj. Rajra' ca' tucriquex a ti'o' soc mΛ' a chen cΛxtiquex a ba' yΛn te' ich yoc'ocaba'. ³ Quire' a techexo' quimenechex ti' a ba' oc a ts'urintajex uch, a tu pΛy a si'pirex uch. Toc yΛn a cuxtarex munt q'uin a tan u cΛnanta'r ten Cristo techex baje'rere'. ⁴ Ca' bin uruc Cristo a ra' cu cΛnantic, ij cuxtarex munt q'uin, a ra' cu bin u ts'ic to'onex. A ra' u q'uinino', Jesús cu bin esbir ten C'uj ich u sasirir quet yejero'onex a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo.

A ba' tic ts'urintaj uch yejer a ba' tic ts'urinta baje'rer

⁵ Rajen, in wet acsΛ'orirex, toc jumpuri' ca' a p'Λtex a manex ich a c'asirex a ti' yΛn a tera' ich yoc'ocab a ca pachtiquex ta winquirirex. Jot, quij, mΛ' a man a wirej a mΛ' u mami', bayiri' xan a mΛ' man a wirej a mΛ' a raq'ui', quij. Jot, mΛ' a muc a pΛyey xquic ich u rac'ob. Jot, quij, mΛ' a pachtic xquic ta wor, bayiri' mΛ' a pachtic xib ta wor soc mΛ' a bin yejer. Jot, quij, mΛ' a pachtic u ba'tac soc tech yΛnin ch'ic ya'ab. MΛ' ja wirej, a mac a cu pachtic u ba'tac soc raji' yΛnin ya'ab, raji' quet yejer a cu tus c'ujinticob u tus c'uj. ⁶ MΛ'

ja wirej, a mac a ti' toy cu manob ich a ray u c'asiro', ca' bin c'uchuc tu q'uinin u xur t'Λn, bin u ca' ts'a'baɾ u muc'yaj ten C'uj a ti'obo'. ⁷ C'aj techex, a ucho' ta wacsex a si'pirex irechex a wet cajarex, ra' u q'uinin ta ts'urintex a c'asiro' a tin ts'ibtaj techex baje'rer. ⁸ Quire' baje'rer, ts'oc a pɿyiquex a si'pirex an ten bic a ucho', rajen cΛnex a wet acsΛ'orirex xan, tan a p'Λtiquex a c'aso' baje'rer. Rajen, ca' a p'Λtex a je'ra', p'Λtex a p'ujurex. P'Λtex a ts'ictarex. P'Λtex a p'actex ta worex a rac'ob. P'Λt a chejtiquex a rac'ob. P'Λt a tsicbarex ti' c'as. ⁹ Toc rΛc p'Λtex a pacran tusex, quire' ta toc rΛc p'Λtex a ba' c'asir nani a pɿyiquex uch. ¹⁰ MΛ' ja wirej, a c'ΛmΛnex a ric'ben cuxtarex baje'rer, rajen tan a nequi' cΛniquex C'uj soc ca p'eri'quintiquex a tucurex yejer C'uj a mac a tu betajechexo'. ¹¹ Rajen cax mΛ' u winiquirechex judío, cax wa ju winiquirechex judío, cax wa ta quibex a ts'iriquex a wot'erech an ten nani u beticob u winiquirob judío, cax wa mΛ' ta quibex a ts'iriquex a wot'erech an ten nani u beticob u winiquirob judío, cax wa ja werex ju'un, cax wa mΛ' a werex ju'un, cax wa ju c'urewechex mac, cax wa mΛ' u c'urewechex mac, a ba'quir toc jach nojo' wa p'eri'o'onex yejer Cristo quire' raji' aca'an tic pixamex.

¹² A techexo' u winiquirechex C'uj. Quire' tu yajquintechex C'uj rajen tu tetechex soc raji' yΛninechex. Quire' tan a cΛniquex C'uj a baje'rera', ca' a yajquintex a rac'obex, quire' ca' a yamtex a ti'obo', mΛ' ts'utechex yejerob a wet acsΛ'orirexi'. Ca' a toc tucurex a wet acsΛ'orirex an bic tsoyo', mΛ' a cΛxtiquex a ba'quiri' a ba'jiri'ex a c'atexe'. Ca' a cΛnex nemΛ' biquechex yejer a mac a cu

p'usiquexob, quire' m Δ ' ja nunquicobex ti'. ¹³ Y Δ n muc'tex u choquintic a worex a wet acs Δ 'orirex. Cax wa tu choquint a worex a wet acs Δ 'orirex, y Δ n jawsex u si'pir a ti'o', cax wa ba'quir u choquintic a worex an ten bic toc jawsa'b a si'pirex ten ic Jaj Ts'urirex Jesús. Y Δ n toc jawsex u si'pir a wet acs Δ 'orirex xan. ¹⁴ Quire' a werex a ba'jach manan no'jo' wa ca yajquintiquex a wet acs Δ 'orirex. Rajen cu p'eri'quinticob yorob u yet acs Δ 'orirob quire' u yajob u b Δ j rajen quet yorob yejer yet acs Δ 'orirob. ¹⁵ M Δ ' ja wirej, a Cristojo' tu p Δ yechex u b Δ jiri' soc a p'eri'quintic a worex yejer Cristo. Rajen ca' a pachtex a p'eri'quintic a worex yejer a wet acs Δ 'orirex. M Δ ' a betiquex a ba'quir a cu joc'sic yor a wet acs Δ 'orirex.

¹⁶ A techexo', ca' a cha'ex u ts'urintic u t' Δ n C'uj a pixamex soc c'ucha'an a worex a pacran cam-siquex a b Δ jex xan, soc a pacran chich t' Δ niquex a b Δ jex, quiij, a baywo' je' a c' Δ yiquex u c'ay C'uj, soc a wa'ariquex: "Bayo' ti' C'uj." ¹⁷ Tu cotor a ba' beyajir ca betiquex, cax tu ca ts'icbarex, cax tu ca beyajex ca' a wesex ti' mac soc yer mac raji' y Δ ninechex wa a Jaj Ts'urirex Jesucristo. Raji' je' u yamtiquechex soc a w Δ c' Δ s ariquex: "Bayo' ti' ic Tetex C'uj."

Quire' tij cacsex tij corex ti' Cristo ca' ij quibex a je' t' Δ na'

¹⁸ A mac a ch'a'b raq'uinbir ten xib, a xquico' ca' u quib u t' Δ n u mam, quire' tu yacsaj tu yor ti' Cristo. ¹⁹ A mac maminta'b ten xquic ca' u yajquint u rac', ca' u qui' c Δ nantej soc m Δ ' u ts'ictar ti' u rac'. ²⁰ Arej ti' a pararex, soc u quibob u t' Δ n u tet

yejer u nΛ'ob soc u qui'quinticob yor C'uj. Rajra' ca' u quibob u t'Λn u tetob, quire' tu yacsob tu yorob ti' Cristo. ²¹ U tetechex a pararex, mΛ' a yΛn ts'iquintiquex a pararex soc mΛ' a tupsiquex yorob a pararex. ²² A mac c'urewinta'b ten u jach ts'urir. Rajra' ca' a quibex u t'Λn a jach ts'urirex. MΛ' a chen quibiquex tu q'uinin tu cu tar yir a beyajex soc a wu'yiquex ya'aric techex a jach ts'urirex: "Jach tsoyechex quire' ca beyajex." Ca' a qui' beyanΛquechex taj quire' ca sΛjtiquex C'uj. ²³ Tu cotor a ba' ca betiquex, qui' beyanenex quire' tan a qui' beyajex ti' C'uj, cax ti' a jach ts'urirex xan ca beyajex. ²⁴ YΛn c'aj techex a Jaj Ts'urirex je' u bo'otiquechex u bo'orir a c'Λbex wa ja woquex xan. Je' a c'Λmiquex a cuxtarex munt q'uin ti' Cristo xan, quire' raji' a Jaj Ts'urirex tu ca beyajex ti' xan. ²⁵ A C'ujo' quet cu yiric tu cotor mac, quire' cu bo'otic u bo'orir mac, a ba' cu jaric, cax wa mΛ' qui' beyanΛji' mΛ' ju qui' bo'tar. Wa tsoy qui' beyanΛjij cu qui' bo'ta'r.

4

¹ A techexo', a cu jach ts'urintechex a c'urewex, ca' a betex tsoy ti' a c'urewex. MΛ' coyen a q'ueyiquex a ti'obo', chen taj a c'Λniquex a ti'obo'. C'aj techex ti' yΛn a ts'urirex xani', quire' ta wacsex ta worex ti'. Raji' a ti' yΛno' ich ca'anano'. ² Tu ca bin a t'Λnex C'uj, p'isex a bΛjex a t'Λnex a ti'o', soc mΛ' u tar a tucurex tu' ca t'Λniquex C'uj. Arex ti' C'uj: "Bayo'", wa ber ca t'Λniquex a ti'o'. ³ Ra' u q'uinin ca bin a t'Λnex C'uj, t'Λnex C'uj tenob soc mΛna' mac cu mΛ'quej in berob tu quin tsec'ticob u t'Λn C'uj. T'Λnex C'uj soc u qui' c'Λmiquenob quir

in tsicbarob ti'ob Cristo, a mac tarij quir u jawsic u si'pirob soc c'ucha'an yorob u binob ca'anana. MΛ' ja wirej, a ucho' mΛna' mac yer aro', rajen tu chucajenob u winiquirob judío caj u c'Λrajenob uch. ⁴ T'Λnex C'uj xan, soc ca' bin in tsec'tej u t'Λn C'uj, soc u qui' najticob soc yerob bic tabar quin tsec'tic. ⁵ Qui' cΛnantex a bΛjex bic tabar a t'Λniqueux a mac a mΛ' yerob C'uj, quire' mΛ' ya'ab u q'uinin quir u yu'ur Cristo, rajen t'Λnex a ti'obo' ca' u yubob Cristo. ⁶ Ca' bin a t'Λnex mac, qui' ca t'Λniqueux soc u tucricob jach tsoy a t'Λniqueux. Bayiri' xan, soc a werex bic tabar a nunquiqueux u t'Λnob a mac a mΛ' yerob C'uj soc u yacsicob tu yorob xan.

Pablo cu rΛc t'Λnic u yet acsΛ'orirob

⁷ Ca' bin c'uchuc tu yΛnechex ij quet acsΛ'orirex, u c'aba' Tíquico, aro' bin u ca' tsicbar techex a ba' in ber a teno'. A Tíquicojo', in jach yaj, quire' caj u qui' yamten, mΛ' ju p'Λt u beyaj hasta tu ts'ocs u beyaj a ti'o'. Quet caj beyanΛjen yejer u beyaj in Jaj Ts'urob. ⁸ A mac a quin tuchi'tic techex, bin u ca' chichquint a worex soc a werex bic tabaren tu mΛca'anen tu cu ma'cΛr winicob, rajen tan in tuchi'tic techex Tíquico. ⁹ Yet tar Onésimo ca' bin tac Tíquico tu yΛnechex. Raji' in jach yaj xan, tan u qui' beyaj ti' ic Jaj Ts'urirex. Aro' ti' cΛja'an ta cajarex uch. A ba' u ber a tera' ich u cajar Roma ti' a wet acsΛ'orirex, je' u tsicbΛticob ti' techex soc a wu'yiqueux a ba' u berob ich u cajar Roma.

¹⁰ Bayiri' in wet c'Λra'an winic, u c'aba' Aristarco cu ya'aric ca' in t'Λnechex. Bayiri' xan, u yum Bernabé, u c'aba' Marcos, cu t'Λniquechex. A ucho'

raji' caj in ts'ibtajex ju'un soc a qui' acsiquex ca' bin c'uchuc tu y Δ nechex. ¹¹ A je'ra' Jesús u c'aba', cu t' Δ niquechex. Raji' ca'tur u c'aba', u jer u c'aba' Justo. Robob jariri' ich in wet winiquirob judío a tu yacsob tu yorob. A je' tresa' cu yamtiquenob tan u tsec'ticob u t' Δ n C'uj. Robob tu chichquintob in wor. ¹² Jeroj cu t' Δ niquechex Epafras. Raji' c Δ ja'an ta cajarex uch. Bayiri' xan, cu beyaj ti' Cristo. A Epafraso', rajra' cu t' Δ nic C'uj techex. Cu muc'yaj tu cu t' Δ nic C'uj techex. Rajra' tan u t' Δ nic C'uj soc wa ba' a ber techexo' soc m Δ ' a p' Δ tiquex u t' Δ n C'uj. Cu t' Δ nic C'uj soc a manex tu tsoyir soc a betiquex a ba' tsoy tu t' Δ n C'uj. ¹³ M Δ ' ja wirej, a teno' tin wiraj tin wich bic muc'yaj Δ jij tu cu t' Δ nic C'uj techex. M Δ ' chen ti' techex cu t' Δ nic C'uj, cu t' Δ nic C'uj a mac a c Δ ja'an tu cajar Laodicea, bayiri' xan cu t' Δ nic C'uj ti' a mac a c Δ ja'ano' tu cajar Hierápolis. ¹⁴ A Lucaso' cu t' Δ niquechex, raji' ic jach yajo'. A Lucaso' raji' cu ts' Δ quic maco', bayiri' Demas cu t' Δ niquechex. ¹⁵ T' Δ nex ten ij quet acs Δ 'orirex, a ti' y Δ nob tu cajar Laodicea. Bayiri' xan, t' Δ nex a mac a cu tar u much'quintob u b Δ j quir yubicob u t' Δ n C'uj tu yatoch Nínfas. T' Δ nex Nínfas, a mac xquic xan, ij quet acs Δ 'orirex. ¹⁶ Ca' bin ts'ocac a xaquiquex a je' ju'una', ca' a tuchi'tex ti' a yacsm Δ nob tu yorob tu cajar Laodicea soc u xaquicob xan. Bayiri' xan, ca' a xaquex u ju'un a tin ts'ibtaj ti' a yacsm Δ nob tu yorob ich u cajar Laodicea. Je' u ca' puric techex xan. ¹⁷ Arex ti' Arquipo: "Ca' a ts'ocs a beyaj Arquipo a ta c' Δ majech ti' ic Jaj Ts'urirex uch." Baxuc ca' a wa'arex ti' ich u cajar Colosas.

18 A teno' Pablojen, tin ts'ib techex quir in t'Λniquechex. Qui' c'aj techex wa ti' yΛnen tu cu ma'cΛr winicob. A teno' in c'at ca' u qui' cΛnan techex C'uj, jeroj ts'oquij, quij Pablo.

A quet u t'ano' a ric'beno'
New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01